



The Royal College of Radiologists

Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer cancer y fron

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.

Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd therapiwtig ymgynghorol cyfrifol

Gofynion arbennig: e.e. trafnidiaeth, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

Manylion y radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi paladr allanol

Rhan o'r corff ac ochr:
(Ticiwch fel y bo'n briodol)

D = De / Ch = Chwith

- | | | |
|---|----------------------------|-----------------------------|
| <input type="checkbox"/> Y fron | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Rhan o'r fron | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Wal y frest | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff yn y gesail | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff yn y gwddf isaf (y ceudod uwchglafglaid) | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Nodau lymff y tu ôl i asgwrn y frest (y gadwyn fronnol fewnol) | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Triniaeth ategol i wely'r tiwmor | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |
| <input type="checkbox"/> Arall | <input type="checkbox"/> D | <input type="checkbox"/> Ch |

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- | |
|--|
| <input type="checkbox"/> Gwellhaol – i roi'r cyfle gorau i chi wella'n llwyr |
| <input type="checkbox"/> Neo-gynorthwyol – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth i leihau'r tiwmor |
| <input type="checkbox"/> Cynorthwyol – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y cancer yn dychwelyd |
| <input type="checkbox"/> Rheoli clefyd/lliniarol – i wella eich symptomau a/neu'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella eich cancer |

Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y driniaeth.

Rhoddir manylion cyswllt yma ar gyfer unrhyw ymholiadau pellach, pryderon neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

Sgil-efeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis ar ôl cwblhau radiotherapi. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> Blinder</p> <p><input type="checkbox"/> Colli gwallt dros dro lle rhoddir triniaeth</p>
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> Poen ar y croen, y croen yn cosi, pothelli ar y croen a newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth – cochni ar groen gwyn a lliw tywyll cynnil, melyn/porffor/llwyd ar groen brown a du</p>
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> Anesmwythder yn y fron/wal y frest/y gesail</p> <p><input type="checkbox"/> Chwydd yn y fron</p> <p><input type="checkbox"/> Newid i weadedd y fron</p>
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> Dolur gwddf</p> <p><input type="checkbox"/> Pothelli ar y croen</p> <p><input type="checkbox"/> Llid yr ysgyfaint (niwmonitis) – a all arwain at beswch / diffyg anadl</p>
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-efeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

<p>Disgwyliedig 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> Bwydo ar y fron – ar ôl cael radiotherapi ar y fron (a/neu lawdriniaeth), efallai na fyddwch yn gallu cynhyrchu llaeth yn y fron honno ond ni fydd yn effeithio ar y fron arall.</p>
<p>Cyffredin 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> Newid yn lliw'r croen lle rhoddir triniaeth gan gynnwys: – Yn fwy golau neu'n fwy tywyll ar gyfer unrhyw liw croen</p> <p><input type="checkbox"/> Newidiadau cynnil i ymddangosiad y fron gan gynnwys: – Newid o ran maint, siâp a gwagedd y fron</p> <p><input type="checkbox"/> Anesmwythder yn y fron/wal y frest/y gesail gan gynnwys: – Poenau a gwewyr</p> <p><input type="checkbox"/> Canlyniad cosmetig gwaeth ar ôl y llawdriniaeth ailffurfio – a all olygu bod angen gosod mewnblianiad newydd</p>
<p>Llai cyffredin Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> Newidiadau amlwg i ymddangosiad y fron gan gynnwys: – Newid o ran maint, siâp a gwagedd y fron</p> <p><input type="checkbox"/> Chwydd yn y fron/wal y frest</p> <p><input type="checkbox"/> Anystwythder yn yr ysgwydd</p> <p><input type="checkbox"/> Chwydd (lymffoedema) yn y fraich – hylif yn cronni yn y fraich a all arwain at chwydd, poen a phroblemau symud</p>
<p>Anghyffredin Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> Newid i'r croen (telangiectasis) lle rhoddir triniaeth – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd</p> <p><input type="checkbox"/> Torri asen</p> <p><input type="checkbox"/> Ffibrosis (creithiau) ar yr ysgyfaint o dan y fron – a all arwain at ddiffyg anadl, peswch neu newidiadau a welir ar sgan pelydr-x</p> <p><input type="checkbox"/> Mwy o risg o glefyd y galon yn ddiweddarach mewn bywyd</p> <p><input type="checkbox"/> Plecsopathi breichiol – niwed i'r nerfau a all achosi poen, diffyg teimlad neu oglais sy'n effeithio ar y fraich a'r ysgwydd</p> <p><input type="checkbox"/> Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth</p>
<p>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</p>	<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>
	<p>Blaenlythrennau'r claf</p>

Enw'r claf:

Dynodydd unigryw'r claf:

Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i gynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhodddwyd taflen wybodaeth i gleifion: Do / Naddo – Manylion:

Rhodddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf: Do / Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd

Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
- Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
- Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a all fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghydsyniad yn ôl unrhyw bryd.

Ticiwch os yn berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth. Nid yw testosteron a thriniaethau hormon eraill yn ddulliau atal cenhedlu.

- Rwy'n deall petawn yn parhau i smygu, y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Rwy'n deall na ddylwn geisio beichiogi na rhoi sberm na wyau yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi geisio beichiogi ar ôl cael radiotherapi.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf

Dyddiad: